

## PADAVINE TAKO in DRUGAČE

(Mef) Že dolgo ni bilo toliko padavin v tem letnem času, so oni dan rekli vremenarji in vsi smo seveda pomislili na dež, ki je močil nas na južnem Primorskem in sneg, ki je prekril vse druge konce Slovenije.

Razen tistih, ki radi prevračajo besede, ki so rekli, da je razen dežja in snega padlo še marsikaj. Padla je bivša vlada, padla je ideja o drugi vladi, padel je predlog za spremembo volilne zakonodaje, padel je tolar v primerjavi z liro, padel je predlog zazidalnega načrta za motel ob drugi črpalki na Izolski obvoznici, padla je dolgoletna vladavina levih sil v občini, padel je predčasno umaknjen predlog za dva podžupana, padel je predlog kandidatov za svet Centra za šport Izola in še marsikaj.

Padlo je tudi po policajih, natančneje po policaju in to v izolskem lokalu, kasneje pa še v izolski bolnici. Padlo je zato, ker si tisti z druge strani zakona upajo vse več in so morda že močnejši od policije. Padlo je po policaju, padla pa je tudi zamisel o pravni državi v kateri bodo državljani živeli v nekakšnem miru in nekakšni pravičnosti. Tam, kjer je oblast skorumpirana do te mere, da lahko sploh komunicira z mafijo, tam so policaji vedno šibkejša stran. Dogodek iz prednovoletnih dni bi lahko dal misliti, da smo na tej poti.

Bilo je veliko padavin v zadnjem obdobju, koliko jih bo še moralo biti, da bomo končno ustvarili dovolj kapitalistov (poštenih in kriminalcev) da bi se lahko šli kapitalizem v katerega smo se spustili še manj pripravljeni kot

naši očetje v projekt imenovan socializem. Vrgli so nas v vodo in zdaj plavajmo. Pa menda ja ne bodo spet splavali le tisti s praznimi glavami?



foto Orlando

splošna banka koper

196

9. januar 1997



**fotooptika RIO**

Umik  
9 - 12 / 16 - 19  
sobota 9 - 12

Na recept ali brez  
po očala za vsak žep  
in za tiste ki želijo še kaj več.



Ljubljanska 24 IZOLA

V Rio na posvet za jasnejši pogled na svet.

ZLATARSTVO  
GIOIELLERIA

VAGAJA



IZOLA, LJUBLJANSKA 4  
TEL. 066 / 67 040

vreme

ZJASNILO  
SE BO

# PTT'S NOT DEAD

## Upor v naselju Jagodje

V Jagodju se je zgodilo nekaj zelo pomembnega. Ljudje so se uprli "občinski" nadoblasti in dosegli svoje tam, kjer se doslej ni dalo ničesar doseči. Zrušili so zlonaklepni Zazidalni načrt imenovan "bencinska črpalka Jagodje". Lozej, direktor Zavoda za urbanizem, je baje zariplo izjavil, da se mu kaj takega do danes, odkar je v službi občine Izola, ni niti približno zgodilo. Doslej je suvereno "načrtoval", "določal", "odločal" in zmagoval. To mu je zagotavljala utečena partijska praksa. Namreč, Lozej še vedno dela v duhu nekdanje oblasti, v kateri so se mnenja ljudi lahko mirno zamolčala ali pa vzela samo na znanje zaradi dobega videza; (dela v duhu sistema, v katerem se je recimo referendum tolikokrat ponovil, dokler ni bil sprejet). Tako se je gradila marina, tako se je gradilo turistično naselje Simonov zaliv in tako se sedaj načrtujejo po Izoli gradnje turističnih apartmajev za prosti trg. V teh primerih je bila in je neposredno prizadeta le peščica ljudi. Ta peščica pa je za vodilne le brezvrednostni drobiž, za katero ni nobene škode tudi Zakone kršiti, sploh pa še, če se s takšnimi kršitvami tudi Država strinja. V Jagodju pa je bilo v tem primeru nekoliko drugače. Lozeju in družini bi se tudi tukaj izšlo, če ne bi zaradi velike objestnosti in požrešnosti dregnil v preveliko število krajanov, katerim je na srečo v zavest že stopila moč demokracije. Tako se je zgodilo, da se je dvignilo nekaj ulic s takšno močjo, da so socialistični šivi pokali.

Župan je sicer na začetku hitel z izjavo češ, da se le nekaj ljudi "buni", kar naj bi za Občino predstavljalo le pljunek v morje in se je ob takšni oceni celo uprl zahtevi krajanov, da bi sklicali sestanek Krajevne skupnosti. Toda uporne ulice so se strnile in postavile pred zid takratno vodstvo KS, ki je bila s predsednikom Tomažinčičem le podaljšana roka Občinskih struktur. Tako se je v okviru KS morala potrditi ustanovitev Odbora za reševanje tega vprašanja. Ta odbor je deloval bolj intenzivno kot kateri od občinskih in določil celo komisijo za izpeljavo referendumu za to vprašanje, če bi bilo potrebno.

Kaj je občina v Jagodju nameravala? 1. postaviti bencinski servis z večjimi rezervoarji za gorivo (kar za občino ne predstavlja nobene koristi, predstavlja pa potencialno ekološko nevarnost; črpalka ni potrebna tudi za Obalo, saj je na relaciji Bivje - Sečovlje več kot dovolj črpalk!), 2. izgradnjo motela (objekt nizko gostinskoturistične ponudbe, kot so vsi v Izoli!) in 3. gradnjo več stanovanjskih hiš (za realizacijo tega so bili spremeniti tri ulice za več let vgradbišča). Vsa ta gradnja bi prinesla vrsto spremljevalnih obremenitev za ljudi, za infrastrukturo in za okolje. In ponovno je potrebno tukaj spet omenjati, izolsko ustaljeno prakso, kršenje zakona ob spreminjanju namembnosti nekaterih zemljišč namenjenih za to gradnjo.

Zazidalni načrt se je umaknil na obseg

bencinskega servisa. Toda tudi ta servis je za občino nekoristen in za prebivalce Jagodja, kot za okolje, škodljiv. Zato, če bodo občani obdržali trdno hrbtnico, se bo morala tudi ta gradnja umakniti. Petrolu, seveda, ne branimo "prodora na jug", vendar ta pohod naj ne gre na račun prebivalcev, na račun kvalitete bivanja, kvalitete narave in okolja in s tem tudi kvalitete občine v celoti.

Kaj je pomembno in poučno pri tej zgodbi? To, da je ljudi najbrž le obsijalo spoznanje, da je njih demokratična volja močnejša od moči oblasti. Res je, da se ta volja izraža običajno le v trenutkih neposredne ogroženosti na pa toliko ob zavedanju ogroženosti zaradi tistih dejanj, ki se danes godijo in bodo svoje bistvo pokazala žal šele po preteku nepovratnega časa. Če to videnje naprej ni obvezujoče za navadne ljudi, pa bi moralo biti za poslance, svetnike, politike, za izvoljene ali postavljene zastopnike iz dneva v dan živečega prebivalstva. Ti, ki se poganjajo na odgovorne položaje in oblast, so postavljeni in izbrani tudi zato, da vidijo in skrbijo za prihajajoči čas, na pa samo za lasten osebni blagor in politično prekupčevanje.

Prav bi bilo, da bi vsi takšni deviantni politiki doživljali upor podoben temu v Jagodju.

Seveda, če bi bila demokracija že na mestu, bi takšnemu upor morale slediti "kadrovske spremembe", kajti samo takšne spremembe lahko prinesejo tudi spremembe v prid posameznika in državljanov.

Frane Goljevšček, Izola

## Zbor brigadirjev Obale!

13. decembra lanskega leta so imeli brigadirji svoj letni občni zbor v Šalari v gostišču pri Angelu. Predsednik kluba je na kratko orisal dejavnosti v letu 1996, sledila pa je diskusija. Nato je bila na vrsti mala zakuska ob zelju in klobasi ter kozarčku vina, ki se je nadaljevala z zabavo, s petjem in veseljem ter plesom ob zvokih harmonike pozno v noč. Najbrž je močno deževje prepredilo še številnejšo udeležbo članov društva - nekdanjih brigadirjev. (Tekst/foto: Jože Golob)



## ZADNJA VEST

Tik pred zaključkom redakcije nam je novinar Vlado Ostrouška, ki spremlja razplet dogodkov v zvezi z umorom izolskega avtoprevoznika Dorjana Čoka sporočil, da je bil ta najverjetneje žrtev ropa, saj naj bi na mejnem prehodu med Madžarsko in Slovenijo vzel v tovornjak osumljenega državljanu BiH. Po tahometru sodeč sta se med potjo do Madžarsko Jugoslovanske meje dvakrat ustavila, pred to mejo pa se je zgodil okrutni zločin, saj je napadalec očitno vedel, da ima Dorja s seboj 2.000 DEM, ki mu jih je tudi odvzel. Njegovo dejanje je opazil očevidec, ki je pomagal pri identifikaciji napadalca, ki je menda na begu proti Rusiji.

Pokojnega Dorjana naj bi pokopali v petek ob 15 uri na izolskem pokopališču.

  
**OBUTI MAČEK**  
OBUTEV - CALZATURE  
M.GORKI 2, IZOLA - ISOLA, tel.: 066/ 61 - 631

**Sezonsko  
znižanje obutve - 30%  
od 13.1. do 8.2.**

ODPRTO: 8<sup>30</sup> - 12<sup>h</sup> in 16<sup>h</sup> - 19<sup>h</sup>, SOBOTA: od 8<sup>30</sup> do 12<sup>30h</sup>

# NADALJEVANJE 21. SEJE OS

V petek 17. januarja se bo zgodilo nadaljevanje prednovoletne seje Občinskega sveta, ki je ostala v spominu predvsem o velikih taktičnih manevrih, ki so za posledico imeli nesklepčnost in predčasno prekinitev zasedanja Občinskega sveta.

Kot je znano je na začetku seje bilo dovolj svetnikov in predstavniki nekaterih pomladnih strank so uspeli izpeljati volitve v Svet Centra za šport Izola, ki so se iztekle tako, da so izpadli nekateri gotovi kandidati, izvoljeni pa so bili kandidati opozicije.

## KAJ O SPORNIH ŽUPANOVANJIH PRAVIJO V VLADNI SLUŽBI ?

Podoben zaplet kot ga imamo v Izoli, le da še bolj glasen, se dogaja tudi v občini Logatec, kjer je Občinski svet sprejel sklep, da župan, ki je bil izvoljen v državni zbor, ne more biti več župan, ta pa je dal veto na izvajanje takšnega sklep Občinskega sveta Služba za zakonodajo Vlade republike Slovenije je občini Logatec poslala naslednja pojasnila, ki bodo morda koristna tudi za naše razmere. Poglejmo jih.

Iz vašega zaprosila je razvidno, da je bil župan občine Logatec, ki je po tretjem odstavku 45. člena občinskega statuta opravljal svojo funkcijo poklicno, na volitvah dne 08.11.1996 izvoljen za poslanca in da mu je državni zbor na prvi seji dne 28.11.1996 potrdil poslanski mandat. Z vlogo z dne 22.11.1996 je župan predlagal občinskemu svetu, naj na podlagi četrtega odstavka 45. člena občinskega statuta odloči da od dneva potrditve poslanskega mandata opravlja funkcijo župana nepoklicno, vendar občinski svet na seji dne 03. 12. 1996 tega njegovega predloga ni sprejel. "e ni razlogov, da bi občinski svet o tem županovem predlogu ponovno odločal in mu ugodil, mora ugotoviti, da je županu prenehala funkcija župana z dnem potrditve poslanskega mandata po 10. in 11. členu zakona o poslancih. O tem mora obvestiti občinsko volilno komisijo, ki mora v 15 dneh razpisati nadomestne volitve po 32. členu v zvezi s 105. in 108. členom zakona o lokalnih volitvah.

Glede na to, da občinski svet doslej ni imenoval podžupana, ni osebe, ki bi po statutu nadomeščala župana v času do izvolitve novega župana. V tem položaju mora po našem mnenju dosedanji župan tudi po prenehanju funkcije opravljati tekoče posle do izvolitve novega župana, analogno kot to določa 115. člen ustave za primer prenehanja funkcije predsednika vlade in ministrov. Lahko pa občinski svet na predlog dosedanjega župana, ki ga je ta že napovedal v vlogi z dne 22.11.1996, imenuje podžupana, ki bo po 49. členu statuta nadomeščal župana do izvolitve novega župana.

V nadaljevanju seje se je razvila zelo vroča razprava o veslaškem klubu ki ni prinesla nobenega rezultata, saj niti ni bila na dnevnem redu, zato pa so svetniki sprejeli sklep, da bodo o vsem razpravljali na naslednji seji, ko bodo imeli tudi potrebno gradivo. Že na začetku so svetniki z dnevnega reda umaknili sklepanje o zazidalnem načrtu v Jagodju, predlog sklepa o statusu župana pa so prestavili, tako da na koncu o tem niso niti razpravljali.

Kaj se bo zgodilo v obdobju do nadaljevanja seje ni čisto jasno, zagotovo pa bodo sledila pomembna srečanja na medstrankarski ravni, še zlasti glede županovanja v bodoče.

Zakon o lokalni samoupravi v petem odstavku 33. člena določa, da župan zadrži objavo splošnega akta občinskega sveta, če meni, da je neustaven ali nezakonit in predlaga občinskemu svetu, da o njem ponovno odloči na prvi naslednji seji, pri čemer mora navesti razloge za zadržanje. Če občinski svet vztraja pri svoji odločitvi se splošni akt objavi, župan pa lahko vložil pri ustavnem sodišču zahtevo za oceno njegove skladnosti z ustavo in zakonom.

Sklep občinskega sveta, da je županu z dnem 28.11.1996, ko mu je bil potrjen mandat poslanca državnega zbora, prenehala funkcija župana po 10. in 11. členu zakona o poslancih, je ugotovitveni sklep iz drugega odstavka 37.a člena v zvezi s tretjim odstavkom 42. člena zakona o lokalni samoupravi. Ta sklep je individualen akt in ne splošni akt, ki bi moral biti objavljen v občinskem uradnem glasilu.

Odredba župana o začasni zaustavitvi izvajanja tega sklepa torej nima podlage v petem odstavku 33. člena Zakona o lokalni samoupravi, prav tako pa tudi ne v nobeni drugi določbi tega zakona niti v nobeni določbi statuta občine Logatec. Navedena odredba župana je torej brezpredmetna. Zato mora občinska volilna komisija ne glede na navedeno odredbo župana v 15 dneh po ugotovitvi občinskega sveta o tem, da je županu prenehala funkcija, razpisati nadomestne volitve župana po 32. členu v zvezi s 105. in 108. členom zakona o lokalnih volitvah.

Vlada republike Slovenije  
Služba za zakonodajo  
namestnik direktorja Pavle Svete

## Ne streljajte na pianista ŽUPAN ZA VSE ČASE

To kar se dogaja v zvezi z izolskim županovanjem sicer ni slovenska posebnost, je pa zanimivost, ki bo prišla v zgodovino demokracije, če ne svetovne pa vsaj slovenske in če ne slovenske pa vsaj izolske.

Dejstvo je namreč, da smo formalno in dejansko brez župana, saj ta po zakonu ne more biti župan, ker mu to onemogoča zakonodaja, od splošne zaposlitvene (nihče ne more biti zaposlen na dveh delovnih mestih istočasno) do zakonov, ki veljajo zgolj za poslance v državnem zboru (poslanci opravljajo svoje delo profesionalno, njihova funkcija ni združljiva s profesionalno funkcijo v občinski upravi). In vendar je naš bivši župan še vedno župan, ker so se na medstrankarskih dogovarjanjih očitno zmenili, da bo tako še najbolje, samemu županu pa to sploh odgovarja, saj je sam predlagal, da bi funkcijo župana opravljal neprofesionalno, zgolj za tretjino siceršnje županske plače in stroške s tem v zvezi.

Pravzaprav je neverjetno, kako usklajeno nastopata v tej situaciji leвица in desnica, pozicija in opozicija oziroma skoraj cel spekter izolskih političnih strank (izjema so morda ZLSD, DeSUS in neodvisni). Nihče glasno ne maha z zastavo novih volitev, vsi so nenadoma postali zelo varčni, vsem je prav kot je, seveda v skladu z državno politiko delitve oblasti. Župana bomo ohranili, si verjetno misli dosedanja pozicija (LDS, ZLSD, ZPP), naj ostane župan, le če bo poslušal nas, ki imamo zdaj skoraj večino, si verjetno pravi dosedanja opozicija (SKD, SDS, Zeleni, SLS). Župan tako ne bo od nikogar oziroma bo od tistega, ki ima večino v občinskem svetu, saj je vendar povedal, da je strankarsko neodvisen.

Volitve novega župana bi bile namreč zelo tvegan posel za ene in druge. Nihče namreč ne ve, kako bi se obrnilo tokrat. In ker velja, da je bolje držati vrabca v roki kot loviti goloba na strehi je rešitev z županom, ki deluje v interesu večine pač najprimernejša.

Načelnost, idejnost, doslednost in drugi pridevniki s področja političnega marketinga so odpisani. Ostal je pragmatizem v stilu: vse je dobro, kar je dobro nam. Kdo pa smo mi?

Mef

LDS 3  
ZL 4  
ZPP 3  
SKD 2  
SDS 2  
Zeleni 2  
DeSUS 2  
ZPRL 2  
M/OPB 2  
ITAL 2  
SLS 1

23  
LDS 3  
ZL 4  
ZPP 3  
10  
DeSUS 2  
ITAL 2  
NEOD 2  
SKD 2  
SLS 1  
SDS 2  
ZET 2  
7

# CERKVI GRE NA BOLJE



(KB)Božični novoletni koncert, ki so ga tudi letos pripravili v župnijski cerkvi Sv. Mavra je dobro uspel. Gostujoči pevci so številno poslušalstvo navdušili z ubranim zborovskim petjem ter jim tako podarili zvrhano mero čistega glasbenega užitka. Koncert je bil dobrodelen in namenjen zbiranju sredstev za obnovo cerkve.

Tudi po tej plati je bil koncert uspešen, saj se je v blagajno, v kateri se v ta namen zbirajo sredstva, nateklo kar nekaj denarnih prispevkov. Izolska občina je ob tej priložnosti prispevala 300.000 SIT, med ostalimi darovalci pa naj omenimo še občinski odbor Zveze združenj borcev.

Sicer pa teče akcija zbiranja prostovoljnih prispevkov za obnovo župnijske cerkve že ves december in po besedah župnika Andreja Sedeja so z njenim potekom zadovoljni. še posebej zadovoljni pa so bili včeraj, v sredo 8.januarja, ko so s strani občine prejeli že nekaj časa pričakovanih 1.500.000 SIT.

Akcija zbiranja prispevkov za obnovo župnijske cerkve naj bi trajala do konca januarja, seveda pa bodo kakršnikoli prispevki dobrodošli tudi kasneje, saj znaša predvidena vrednost obnovitvenih del na zvoniku 8 milijonov tolarjev, na fasadi pa kar 25 milijonov tolarjev. Če bi denarna sredstva v ta namen pritekala v takšnem tempu, kot so v zadnjih dneh preteklega in v prvih dneh letošnjega leta bi se morda zgodilo, da bi polnočnica v letu 1997 potekala v skoraj popolnoma prenovljeni cerkvi, ki je konec koncev eden pomembnejših mestnih kulturno - zgodovinskih spomenikov. Bomo videli.

Na sliki: Tako je bilo na polnočnici v cerkvi Sv. Mavra ob zadnjem Božiču.

Republika Slovenija  
UPRAVNA ENOTA IZOLA

## OBVESTILO

Obačne obveščamo, da je na oglasni deski Upravne enote Izola in Občine Izola, Sončno nabrežje 8, objavljeno **lokacijsko dovoljenje št. 351-22/89 - 1/L - 96/47** z dne 23/12-1996 za **graditev apartmajske turističnega kompleksa v zazidalnem območju "Marina" v Izoli**, kot vročitev z javnim naznanilom po 94.členu ZUP.

Morebitne pritožbe na citirano lokacijsko dovoljenje sprejema Upravna enota Izola, Sončno nabrežje 8, 15 dni od dneva objave tega obvestila.

Načelnik  
Branko Andrejašič, dipl. prav.

Repubblica di Slovenia  
UNITA' AMMINISTRATIVA ISOLA

## AVVISO

Si informano i cittadini che e' espota all'albo dell'Unita' amministrativa Isola e del Comune di Isola, Riva del Sole, 8, **la licenza d'ubicazione n. 531 - 22 / 89 - 1 / L - 96 / 4 7** datata 23 / 12 - 1996, **riguardante l'edificazione di un complesso turistico all'interno dell'area fabbricabile "Marina" a Isola.** L'esposizione e' ritenuta consegna tramite annuncio pubblico ai sensi dell'art. 94 della LPA.

Le eventuali osservazioni relative alla predetta licenza d'ubicazione vanno presentate all'Unita' amministrativa Isola, Riva del Sole, 8, entro i 15 giorni successivi alla pubblicazione del presente avviso.

Capoamministrazione  
Branko Andrejašič, laur. in legge

# NIČ VEČ GUARDIARADICI

Občinska inšpekcija je preveč pomembna občinska služba, da bi jo lahko spregledali kar tako. Je skoraj nekakšna občinska policija in z njo ni več šale kot z nekdanjimi "guardiaradici", saj ima zelo pomembno nalogo: skrb za spoštovanje odloka o redu in miru ter drugih občinskih odlokov in splošnih zakonov ter seveda finančno oskrbo občinskega proračuna. Silvana Zadel je vodja občinske inšpekcije in z njo smo naredili leteči pogovor:

- Koliko vas je zdaj na občinski inšpekciji?  
- Trenutno smo trije: poleg mene še tajnica in redar, ki pa je trenutno na dopustu. Čakamo, da dokonča šolanje eden od naših redarjev - študentov, da bomo vsaj približno kadrovsko izpopolnjeni.



- Kje so stari delavci inšpekcije?
- Nekdanji inšpektor je dobil odpoved, zdaj smo ostali še brez enega redarja, ki ni prišel na disciplinsko komisijo.
- Ste zelo odločna ženska za takšno delo.
- Ne gre drugače. Naš delokrog so zakoni in odloki in po njih se moramo ravnati. Če se mi ne bomo ravnali, kako naj to zahtevamo od občanov. Tudi zato nas je zdaj manj kot nas je bilo.
- Kaj še delate v teh dneh?
- Pripravljamo predloge odlokov o dostavi blaga v mestu, o zaklepanju nepravilno parkiranih vozil...
- Bomo dobili lisice?
- Če bo denar.



Naš izolski DC 3 je pristal. Na uredništvu čaka na žrebanje zajetno število dopisnic na katere ste pridno lepili kupončke sodelujočih trgovin.

No, v petek 10. januarja zvečer pa bo že znano kdo si bo lahko privoščil "zastojnski" ponovletni nakup v teh trgovinah. Ob sedmih in pol namreč pripravljamo javno žrebanje nagrad v istrski gostilni Porton na Sončnem nabrežju, kjer vas čaka 100 Mandračevih porcij izvrstnih bobičev.

Če vas ima, da bi si oblizovali prste ob odlični domači mineštri in preživeli prijeten petkov večer ste seveda vabljeni.

Prosimo pa vas, da nas pokličete v četrtek ali v petek do 12. ure po tel. 61139 in poveste, da pridete, pa tudi koliko jih še pride z vami. Pokličite čimprej, saj je število mest omejeno s številom porcij.

Seznam dobitnikov nagrad pa bo seveda objavljen v naslednji številki Mandrača.

## STE OPAZILI, DA SMO DRUGAČNI ?

Kaj pravite, kakšen je ta NOVI MANDRAČ?

Pavzprav ni dosti drugačen, le nekoliko večji je in lažje ga je brati, saj smo v prejšnji format komaj stlačili vse kar smo želeli povedati. Večji format pa ni vse. Počasi pripravljamo nekaj novih rubrik za katere smo prepričani, da bodo pomenile dobro popestritev časopisa.

Dogovorili smo se za serijo pravnških nasvetov, odpiramo pa tudi dežurni

telefon na katerega boste lahko zastavljali kakršnakoli vprašanja, mi pa bomo iskali ustrezne odgovore.

Mandrač je zdaj dražji, pravijo nekateri. Res je in verjeti nam morate, da odločitev ni bila lahka. Toda, že pred leti smo rekli, da bo Mandrač v ceni sledil kapučinu in zdaj smo spet skupaj. Nekaj več kot deci belega in nekaj manj kot ta kratka, bi rekli tisti, ki se na to spoznajo.

In kaj bomo z novim Mandračem še dobili?

V uredništvu se bomo vadili v pripravi tiskanja revije, ki jo imamo v mislih že nekaj časa. Zdaj bo morda pravi trenutek. Čakajte na kulturni praznik.

Mimogrede: Tudi založniki bi radi bili, pa smo žal ostali sami z avtorji in njihovimi že pripravljenimi deli. Med temi je knjiga o zgodovini slovenskega šolstva, ki jo je napisala Nada Morato, vendar zanjo šele zbiramo denar.

## SREČNIH 13 lestvica radia MORJE

nedelja, 5.1.1997

1. LUCIO DALLA - TU NON MI BASTI MAI
2. PRINCE - BETCHA BY GOLLY WOW!
3. WHITNEY HOUSTON - STEP BY STEP
4. NO DOUBT - DONT'SPEAK
5. FUN LOVING' CRIMINALS - WE HAVE ALL THE TIME IN THE WORLD
6. SHERLY CROW - EVERYDAY IS A WINDING ROAD
7. PHIL COLLINS - IT'S IN YOUR EYES
8. CIUNTING CROWS - A LONG DECEMBER
9. FRANCESCO DE GREGORI - COMPAGNI DI VIAGGIO
10. JAMIROQUAI - COSMIKC GIRL
11. LEAH ANDREONE - IT'S ALRIGHT, IT'S OK
12. ZUCCHERO - I WON'T BE LONELY TONIGHT
13. ZMELKOOW - GRAVITACIJA

# 93.4 MHz

## ZADNJI VLAK ZA ZAMUDNIKE

Prvo številko Mandrača pošiljamo tako letošnjim, kot lanskoletnim naročnikom, že naslednjo pa bodo prejeli le tisti, ki so poravnali naročnino za leto 1997. Zato pohitite, saj boste v nasprotnem primeru ostali brez naslednje številke Mandrača.

Če položnice niste prejeli jo lahko kupite na banki ali na pošti in izpolnite.

Če boste celoletni naročnik vpišite 3.500, za pol leta pa 2.000 SIT.

V rubriko **namen nakazila** vpišite

"Naročnina na Mandrač za leto 1997", pod številko žiro računa pa 51430 - 603 - 32431.

Ne pozabite na čitljiv naslov in ne pozabite oddati položnice.

Pa še to. Če ste opazili kakršnokoli napako v izpisu vašega imena oz. naslova nas čimprej obvestite, tako, da bomo morebitno napako lahko pravočasno odpravili.

# POZEBA V OLJČNIKI

Zadnje dneve lanskega leta si bomo oljkarji najbrž dobro zapomnili, saj se je staro leto poslovilo od nas z zelo nizkimi temperaturami.

V prvih urah 26. decembra so se temperature spustile pod 0°C in so bile take skoraj celih pet dni. Zanimivo je bilo, da je bila povprečna temperatura 28.12. npr. v Kortah celo - 8,80C, najnižja pa 29.12. ob šestih zjutraj - 10°C.



Kakšne minimalne temperature prenese oljka, je odvisno od številnih dejavnikov: rasti oljke, starosti dreves, hitrosti znižanja temperature, časa trajanja nizkih temperatur, temperature, ki so bile pred zahladitvijo, zdravstvenega stanja, kondicije rastline, sort, reliefa in ekspozicije, agrotehnike, ostalih vremenskih okoliščin,...

Teško bi rekli, da so bile oljke pripravljene na zimo, saj so bile celo jeseni zelo visoke temperature in so oljke še dolgo rasle, kar je lahko povzročilo še večjo škodo. Zaradi padavin v jesenskem času ni bilo možno mlade oljke pravočasno zagrniti in na ta način zavarovati debelce.

Zaradi burje so marsikje nastale luknje ob sadiki, tako da je mraz lahko ponekod prodrl celo globlje kot bi ob mirnem vremenu. Mlade sadike so popokale ponekod do tal, drugud pa višje po debelcu ali pa tudi samo na stranskih vejah. Vršički



Vršički mladih poganjkov so v glavnem pozebli in delujejo kot uveli, ponekod je videti med zelenimi listi tudi nekaj rjavih - pozebljih. Na mlajših sadikah je opaziti tudi odpadanje listov. Kaj lahko v tem trenutku naredimo?

Popokana debelca lahko premažemo s cepilno smolo in/ ali prevežemo deblo (dobro se da izvesti s prevezovanjem z narobe obrnjenim izolir - trakom). Vsekakor je dobro, da debelca obvežemo in tako preprečimo izsuševanje in odpiranje lubja. Pri starejših nasadih, kjer je popokalo lubje v krošnji, priporočamo premazovanje večjih ran s cepilno smolo. Obrezovanje pa naj počaka do začetka pomladi, ko ne bo več možnosti pozeb. Pri rezu debelca smo opazili temno plast pod lubjem, kar lahko pomeni, da so drevesa težje poškodovana in bodo najbrž posledice hujše. To smo opazili tudi na večletnih oljkah - na deblih dvoletnih in troletnih rastli, kjer smo poskušali odrezati del lubja do lesa.

Kako se bodo te oljke obnašale kasneje, ne vemo. Po izkušnjah iz leta 1985, ko je bila zadnja močnejša pozeba, bi težko ocenili škodo po pozebi zdaj, kajti nekatera drevesa so se posušila komaj maja., druga avgusta ali celo še kasneje. Za končno oceno pozebe bo torej še potrebno počakati.

Viljanka Vesel

Kmetijska svetovalna služba Koper

## PRORAČUNSKO VARČEVANJE?

Že od sprejetja občinskega proračuna je bilo jasno, da bo imela finančna služba veliko težav, če hoče spraviti konec s koncem. Zdaj je poslovno leto 1996 mimo in ker nekatere dogovorjene stvari niso bile opravljene je proračun gotovo privarčeval nekaj sredstev in zakrpal kakšno dodatno luknjo.

Na to nas je opozoril Ivan Paliska, občinski svetnik in predsednik Obrtne zbornice Izola.

Ob sprejemanju proračuna je namreč izposloval nekaj nad 700.000 tolarjev, ki naj bi jih občina vsaj simbolično namenila pospeševanju obrti in malega podjetništva. Ta denar so dobili tako, da so omejili osebne dohodke oziroma nagrajevanje funkcionarjev v občinski upravi.

Žal se po sprejetju proračuna ni zgodilo tisto, kar bi se moralo: Občinska uprava bi morala pripraviti razpis za omenjena sredstva, se dogovoriti z banko o kreditiranju in podobno, vendar se to ni zgodilo. Ker je možno ta sredstva uporabiti le do 31. 12. so očitno ostala v proračunu in bodo šla v druge namene.

SILVESTROVANJE JE MIMO, KONČALI SO SE PRAZNIKI.

PRED NAMI JE ŠE SKORAJ CELO LETO, POLNO UGANK, VPRAŠANJ, NEZNANK

VSEM IZOLANKAM IN IZOLANOM, MAJHNIM IN VELIKIM, STARIM IN MLADIM, TISTIM Z VASI IN ONIM IZ MESTA ŽELIMO, DA BI BILO TOLE

KOMAJ ZAČETO **LETO 1997** TAKO, DA BI SE KONEC LETA LAHKO Z ZADOVOLJSTVOM OZRLI NAZAJ IN SI REKLI:

**"VSE UGANKE SMO REŠILI, NA VSA VPRAŠANJA NAŠLI PRAVE ODGOVORE, NEZNANKE SPLOH NISO BILE TEŽKE. VSAJ ŠE ENO TAKO LETO, PA SI NE BOMO ŽELELI NIČ BOLJŠEGA!"**

SKRATKA:

**NAJ BO LETO 1997 TAKO, DA SI NI MOGOČE ŽELETI BOLJŠEGA!**



ZDRUŽENA LISTA  
LISTA UNITA  
IZOLA- ISOLA

## IZ AMBULANTE Dr. Andrej Dernikovič

### ŽELJNI KRVI

Vino kot kri, kri ni voda, zahotelo se mu je krvi, kri bi dal zanj(o), krvav pod kožo, modra kri, strupena kri, Bloody Mary .... številni so reki, fraze, prispodobice, ki se nanašajo na prvo od dveh (treh - bi rekli pivci) najpomembnejših tekočin človeškega in živalskega sveta: krvi in vode.

Medicina daje danes velik poudarek na krvne preiskave, ko želi najti vzroke bolnikovih težav pa tudi, ko skuša oceniti stopnjo zdravja. Tudi med ljudmi so že kar samoumevne besede: slabo se počutim, kri si moram dati pregledati.

To, kar pa pričakuje zdravnik od preiskav krvi po pregledu bolnika, naj bi bilo dopolnilo že postavljeni delovni diagnozi ali pa včasih tudi glavna pomoč pri iskanju le te in tudi zdravljenja.

Ravno zato, ker sam izvid krvi pri različnih stanjih raznih ljudi ne pomeni iste bolezni niti iste napovedi (o)zdravljenja, naj preiskave krvi naroča tisti, ki si jih bo tudi znal razlagati, seveda vedno s soglasjem onega, ki mu bodo "kri puščali".

V občasnih nadaljevanjih bo v Mandraču govora o posameznih preiskavah krvi: kajti če že nastavi roko bi marsikdo tudi rad vedel, zakaj in kaj izvid pomeni.

Se enkrat: ne pozabimo, da preiskave krvi največ povejo, če so opravljene po telesnem pregledu in za njegovo dopolnitev in ne le "za vsak primer".

#### Najprej "tehnični podatki"

Kot vemo se analiza krvi sestoji iz jemanja vzorca krvi, ki ga v laboratoriju analizirajo na različne načine. Kri se jemlje običajno iz komolčne vene, ki je pri večini ljudi najbolj površno ležeča. Pred tem se preveže nadleht, da se vena napolni in je lahko dosegljiva za ("brrrr") injekcijsko iglo. Brizgalka in igla sta danes v obliki zaprtega in vakuumskega sistema, kar onemogoča kontakt osebja s pacientovo krvjo in s tem okužbo; enako velja glede okužbe krvodajalca. Količina krvi je zanemarljivo majhna glede na celotno kri v telesu in je odvisna od števila preiskav, ki jih zdravnik odredi.

Za večino preiskav je pomembno, da je pacient tešč (tešč pomeni: ne jesti ne piti ne kaditi) in da so opravljene zjutraj. S tem se izognemo vplivu prebave hrane in telesnega napora ter dnevnih fizioloških dogajanj na laboratorijski rezultat. Včasih je potrebno kri odvzeti ne glede na polnost prebavil; seveda pa mora zdravnik take rezultate kritično ovrednotiti.

Kri se pri odvzemu v epruveti že konzervira in s tem ohrani svoje značilnosti za kasnejšo laboratorijsko obdelavo.

# MERILEC PRITISKA V VSAKEM LETNEM ČASU



**Marija PEROŠA je medicinska sestra v pokoju, kljub temu ne miruje. Dobimo jo vsako sredo dopoldne na "Rdečem križu", pri merjenju krvnega pritiska.**

- To počnete že od leta 1992, koliko meritev opravite?

- Obisk krajanov, ki pridejo na merjenje krvnega pritiska je zelo odvisen tudi od vremena, tako da se število meritev giblje okoli 35.

- Kot vidim iz poročila ste lani opravili 1.496 meritev, kar pomeni toliko manj "pritiska" na zdravstveni dom; sicer kako poteka vaše volontersko delo?

- Meritve opravljam z "navadnim" tlakomerom. Izmerjeni pritisk vpišem v kartoteko (v kartoteki je zajeto 658 krajanov) in osebni kartonček vsakega posameznika. Ta osebni kartonček lahko služi ležečemu zdravniku kot pokazatelj določenih dogajanj morebitnega bolnika.

**Marija, bi za bralce Mandrača morda še kaj dodala?**

Ja, samo da bi zdravlje služilo, pa bom merjenje nadaljevala, dokler bo potrebno. Mi pa dodajamo, da se Mariji v imenu vseh koristnikov njenih uslug (beri meritev) iskreno zahvaljujemo in zaželimo čimveč zdravlja in še na mnoge srede v njenem volonterskem poslanstvu.

## SREČELOV ZA MAMOGRAF

Vse kaže, da je akcija zbiranja sredstev za nakup mamografa v izolski bolnišnici zares uspešna. Kadar gre za zbiranje prispevkov za tak namen, se vidi, da imajo moški svoje (in vse druge) ženske zares radi, pa tudi ženskam ni težko prispevati ne le denar, ampak tudi prosti čas, delo in predvsem dobro voljo. Tako se je zgodilo tudi ob prednovoletnem srečanju članov in simpatizerjev **Združene liste socialnih demokratov iz Izole**. Članice **ženske sekcije "Gracijela Gobbo"** so se odločile, da bodo pripravile srečelov, katerega izkupiček bo namenjen nakupu mamografa v izolski bolnišnici. Akcija je bila izredno uspešna že pri zbiranju dobitkov. Skoraj ni bilo podjetja ali obrtnika, ki se ne bi odzval prošnji za prispevek v obliki izdelka, bona za brezplačno storitev ali popust pri nakupu.

Dobitke za srečelov so prispevali:

HOT Simonov zaliv	Gostin. oprema Šmarje	Pub Carpaccio Koper
VINAKoper	Frizerstvo Milena	Pekarna Gregorič
Eldorado	Drogerija Lili	Velko Pančevski
Ritoša	Celestina	Galeb
Fish Market	Mlinotest Ajdovščina	Slaščičarna Galeb
Mandrač	Diskont pijač Bajt	Slaščičarna Diana
Union Ljubljana	Čistilnica Mara	Čistilnica Dekleva
Pivovarna Laško	Renova Nevio Paliska	Frizerstvo Darja
AgroVem	Jugovac Francka	DORO Izola
PIKA	Cvetličarna Mimi	Pizzeria Kanava
Merendina	Gostišče Ribič	Trgovina Roberta
Šilček	Delamaris	MI-MA Marušič Mine
ArtFoto	Droga Portorož obrat	Eva Gašpešič
Oljka	Argo	Soča Koper
XXXL	MĚHANO	Jestvina Koper
	Elektrotrgovina Sluga	

Nekateri darovalci so raje ostali neimenovani, seveda pa moramo povedati, da se je cela vrsta članov in simpatizerjev odzvala predlogu ženske sekcije, da prinesejo tudi svoje lastne prispevke. Hvala vsem, ki ste omogočili srečelov! Brez vseh vas bi ne bilo mogoče zbrati **120.209,00** tolarjev, ki smo jih dne **30. decembra** lani nakazali na posebni račun **izolske bolnišnice**.

## ROKOMET

Rokometaši niso imeli mnogo časa za počitek. Že v soboto se namreč pričinja pomladanski del rokometnega prvenstva. Izolani so lahko po jesenskem delu kar zadovoljni, žal jim je lahko le za remi z Lisco in za poraz v prvem kolu z Rudarjem. V soboto potujejo v goste prav k Rudarju, kjer naj bi pokazali, da so dobro pripravljene in svojo igralno formo popravili tudi na gostovanjih. Z Rudarjem so računani neporavnani, in upajmo da po tekmi v Trbovljah ne bo več tako.

### ženske

Izolanke pričnejo z drugim delom prvenstva šele 25. januarja, saj so v prvem kolu proste, tekmo drugega kola proti Krim Electi pa so odigrale že v decembru. Vseeno pa ženskemu klubu ne manjka tekem. Že v nedeljo bodo na parketu izolske mladinke, ki so se presenetljivo uvrstile v finale mladinskega državnega prvenstva. V finale sta se uvrstili še ekipi Olimpije in Žalca.

V soboto pa bo potekal v Celju turnir v minirokometu za letnik 85. Izolanke imajo kar obetavno ekipo, zato se nadejajo dobrih rezultatov.

## ODBOJKA

Izolani so že včeraj odigrali prvo tekmo, na žalost spet v 1. B ligi, proti Minolti z Bleda, ki ji tudi ni uspel obstanek v 1. A ligi. Ker je bil Mandrač že v tisku vam žal ne moremo postreči z rezultatom. Sicer pa OK Simonov zaliv ne bi smel imeti velikih težav za obstanek v 1. B ligi. Igralski kader kot kaže ostaja enak, le Senada Begiča je na trenerskem mestu zamenjal napadalec Dejan Popovič, ki bo poleg trenerskega dela še naprej igral v napadu izolske ekipe.

V okviru priprav na tekmovanje v 1. B ligi so Izolani organizirali manjši mednarodni turnir, katerega so se poleg domače ekipe udeležili še italijanski C ligaši iz Monfalcona in ekipa izolskih veteranov. Zmagal je domači OK Simonov zaliv, ki je bil v finalu s 3:0 boljši od

italijanskih odbojkarjev, le ti pa so bili v tekmi za drugo mesto uspešnejši od izolskih veteranov.

### ženske

Predzadnji teden starega leta je potekal v Izoli Festival odbojke '96, katera se je udeležilo preko 300 odbojkarjev in odbojkaric. Organizatorja festivala odbojke sta bila 'OK Radio morje in MOK Koper, potekal pa je v telovadnicah OŠ Vojke Šmuc in OŠ Livade. Prvega dne festivala se je na rekreacijskem turnirju pomerilo 9 ekip. Najuspešnejša je bila ekipa iz Kopra nato pa so ji sledile ekipe Rekorda, Intereurope, Vimpra, Sgtš, na šesto mesto se je uvrstila ekipa izolskih učiteljic, na zadnjih treh mestih pa so bile ekipe Droge, Ilirske Bistrice, in Čumpra. Naslednji dan je bila telovadnica

# KAPUCINO

## Sport



## ŠPORTNIKI SPIJO ZIMSKO SPANJE

OŠ Livade prizorišče odbojcarskih tekem obalnih osnovnih šol ter klubskih ekip Kemi-plasa, Pirana in 'OK Radio Morje. V kategoriji deklic 1. 1985 in mlajše so zmagale deklice Pirana, medtem ko so v kategoriji 1983 in mlajše bile najboljše odbojkarice OK Kemi-plas Koper.

27.12. in 28.12. pa je potekal glavni turnir Festivala odbojke. Dekleta so bila razdeljena v dve skupini, najboljša pa so bila dekleta OK Solkana, ki so v finalu premagala ekipo OK Kemi-plas Koper.

Fantovskega kadetskega turnirja se je udeležilo 5 ekip, zmagali pa so kadeti OK Brezovice pred OK Žužemberkom, OK Salonitom, OK Izola in VC Portorožem. ŽOK Radio Morje je za vse udeležence festivala priredil ples v Simonovem zalivu, na katerem so podelili priznanja najboljšim in najprespektivnejšim odbojkarjem in odbojkaricam v občini Izola. Priznanje za najboljšo odbojkarico je prejela Sara Raspor; za najboljšega odbojkarja pa je bil razglašen Igor Komadina.

Za najbolj obetavnega odbojkarja so izbrali Dejana Gasparinija, med odbojkaricami pa je bila izbrana Mateja Merkandel. Obalna sodniška organizacija pa je tudi organizirala opravljanje sodniškega izpita za 3. DOL, ki ga je uspešno opravilo 10 novih sodnikov.

### ZADNJA VEST

Na prvi letošnji seji Sveta javnega zavoda Center za šport so izvolili novega predsednika. Nekoliko presenetljivo bo naslednja štiri leta to funkcijo opravljal veslaški trener Igor Božeglav.

## NAMIZNI TENIS

Namiznoteniški klub Arrigoni bo v soboto in nedeljo organiziral državno prvenstvo Republike Slovenije za mladinke - ekipno. Na državnem prvenstvu bodo nastopile naslednje ekipe: NTS Arrigoni, Ilirija Meditrade 1 in 2, Šampionka, Rakek, Petovija, Križe in Škofja Loka.

Kot favorite ekipnega državnega prvenstva omenjajo na prvem mestu Ilirijo 1, pa Križe in izolski Arrigoni.

Vsekakor se v telovadnici Partizan v Arrigoniju obetajo zelo zanimivi namiznoteniški boji. V soboto se bo tekmovanje pričelo ob 10.00 in bo trajalo vesdan do večera, v soboto pa se tekmovanje nadaljevalo od 9.00 do 14.00, ko bo tudi podelitev priznanj in pokalov.

### Vabljeni v Arrigoni!

Še v lanskem letu, v soboto 21.12. je v Križah potekal prvi TOP turnir Slovenije za mladinke. V prvi kvalitetni skupini je Kristina Rahotin osvojila 3. mesto in je tokrat bolj kot z uvrstitvijo navdušila z zelo dobro igro. V drugi kvalitetni skupini se je Erika Jauševac uvrstila na solidno šesto mesto. Prvič je na TOP turnirju nastopila tudi Romina Umer in nekoliko zaostala za pričakovanji, osvojila je 11. mesto.

Naslednjega dne, v nedeljo 22.12. je bil prvakto v Križah Božično novoletni turnir, na katerem je nastopilo več kot 100 najboljših mladincev in mladink iz Slovenije in Hrvaške. Izjemen uspeh je dosegla Kristina Rahotin, ki je

osvojila izvrstno drugo mesto. Odlično je igrala tudi Erika Jauševac, ki je izgubila šele v četrtfinalu z klubsko sotekmovalko Rahotinovo. Odmevno se je odrezala tudi Romina Umer, ki se je uvrstila med 24 najboljših nastopajočih. Od ostalih šestih izolskih tekmovalcev se ni nihče uvrstil na glavni del turnirja.

Za šport in rekreacijo  
dobite na enem mestu vse,  
od superg do...

# lotto

**BOGAT IZBOR ŠPORTNIH  
OBLAČIL IN OBUŠTVE ZA  
HLADNE DNI**

SANIS d.o.o.

KOPER, Tržnica, tel. 25-888  
IZOLA, Sončno nabrežje, tel. 65-646  
PORTOROŽ, Obala 16a, tel. 75-598

**Odprto ob delavnikih non-stop,  
v Portorožu tudi ob nedeljah in  
praznikih!**

# OPAZUJEMO, OCENJUJEMO

## Otroški pihalni orkester 3 Big Band

V kulturnem domu v Izoli se je 20. decembra 1996 zgodil zelo zanimiv koncert, na katerem je nastopil Otroški pihalni orkester Glasbene šole Izola pod vodstvom profesorja **Zlatka Tote** in 3 Big Band Orchestra pod vodstvom **Petra Popovskega**.

**Otroški pihalni orkester Glasbene šole Izola**, ki ga sestavljajo otroci stari od 9. do 14. let, je začel s svojim delovanjem lani in je že koncertiral tako na letnih revijah Glasbenih šol Primorske kot tudi na različnih, tudi važnih glasbeno-umetniških srečanjih naše dežele. Najbolj viden dosežek davišnjega večera je bil skok v kakovosti, ki ga je orkester dosegel v zadnjih časih; otroci so dokazali, da popolnoma obvladajo skladbe s sporeda, te so namreč izvajali homogeno in zbrano ter intonacijsko suvereno.

Tak rezultat so učenci dosegli z resnim in neprekinjenim delom. Posebna pohvala gre zlasti njihovemu dirigentu profesorju **Zlatku Toti**, ki tudi s posrečenim izborom skladb - v lahkotnem stilu swinga in bluesa - vzgaja mlade glasbenike k ritmično zanesljivemu skupinskemu muziciranju. Otroci imajo tako možnost, da si pridobijo dobro glasbeno izobrazbo in obenem razvijajo svojo družabnost in pripravljenost za doseganje skupnih ciljev.

Ob tem naj omenim še, da se skupina v zadnjem času srečuje na vajah v občinski skupščinski dvorani (nad staro pošto), kjer so delovni pogoji nekoliko boljši kakor prej, kar vsekakor pozitivno vpliva na instrumentalno ravnotežje in tako tudi na zvočno celoto.

Polnoštevilno občinstvo med katerim je bilo opaziti ne le prijatelje, ljubitelje in starše, ampak tudi številne učitelje in sodelavce Glasbene šole - je v drugem delu večera lahko prisluhilo še drugi skupini, ki je - kot sicer tudi prejšnja - lahko le v čast Izoli in tudi širše, poznana skupina "**3 Big Band Orchestra**", ki jo sestavljajo izolski profesionalni glasbeniki, bivši učenci Centra za glasbeno vzgojo, gojenci Srednje glasbene šole in Akademije za glasbo.

V številnih skladbah velikega jazz repertoarja so kot solisti posebno izstopali **pozavnist Iztok Babnik, trobentača Aleš Bolje in Dejan Glamočak, tolkalistka Barbara Kresnik, bobnar Edmond Petrovič, saksofonisti Aleksander Rutar, Boštjan Turk in Matjaž Ujčič**. Ob koncu pa naj omenim še **Petra Popovskega**, saj so njegovi tenorsaksofonski improvizatorski vložki ogreli predvsem s toplo barvitostjo, skupini pa je dirigiral z velikim navdušenjem, živahnostjo in dinamičnostjo.

Silvia Di Marino

## Koncert v Kortah LETOS JE ZARES USPELO...

Dvajsetega decembra je bil v Kortah božično-novoleni koncert. Pobudo zanj je letos dala pevovodkinja koprškega mešanega pevskega zbora **Maestral**, domačinka **Maja Cetin**, ki ga skupaj s koreografinjo domače otroške folklorne skupine **Usakoščat Mare Godnič** predlagala kulturnemu društvu. Z veseljem se je tema dvema pridružil s svojo šolo še njen vodja, ki je pevec zbora **Maestral**. In potem so pridobili še domači moški zbor, ki je komaj dodobra pod vodstvom **Doroteje Rebec** začel vaje.

Koncert je bil ob 18. uri v šoli. Za uvod je **mlajša folklorna skupina** podala sklop otroških iger Pod goro, pod to goro zeleno, ki so se prav pristrčno zaključile z igro Zima, zima bela. Nato je nastopil **otroški šolski pevski zbor** pod vodstvom **Barbare Ercigoj**, ki je končal s tradicionalno pesmijo Zvončki in z eskimsko Atte katte nuwa, v katero je vključil novoletno voščilo Kortežanom. Sledil je nastop **domačega zbora Ivan Panger**, ki je korajžno zapel kar štiri nove pesmi. Za njimi so skladbe Mozarta, Verdija (ob klavirski spremljavi Maje Cilenšek), Foersterja, Kramolca, Tomca, Kogoja peli pevci **Maestrala**. Vmes je nastopila starejša skupina **Usakoščati** s svojimi Muzikanti in z voščili za Dobro roko. Ob tem si je marsikdo od gledalcev v spomin priklical svojo mladost, ko je bilo novoletno koledovanje otrok in društev za Dobro roko v naših krajih še v navadi. Zbora sta skupaj večer zaključila z Gruberjevo Sveto nočjo in na tihem sklenila sodelovalno zavezništvo.

Sledila je **dražba slik** ex tempora Korte 96 za dobrodelne namene in sicer: **Judite Miško** Kortežanski zvonik in **Edija Glavine** Tihožitje za mamograf izolski bolnišnici, in **Marka Skoka** Dulnja vas ter **Cice Kolar**, Šared jeseni, darilo Kulturnega društva, za Društvo bolnikov multiple skleroze. prodali so le slednjo sliko. Ostale slike bo hranilo za prodajo do konca leta kulturno društvo, sicer jih bo potem izročilo tistim, ki so jim namenjene. Na prireditvi zbrane prostovoljne prispevke bosta šola in društvo namenila nabavi mamografa.

Nastopajoči otroci so se po prireditvi posladkali ob torti velikanki, ki sta jo jim podarili gospe **Marija Panger in Ernesta Grbec**, odrasli pa ob božičnih domačih dobrotah (celo že skoraj več nepoznanih figovih hlebčkih), ki so jih prispevale domačinke, društvo, zbor in krajevna skupnost.

Na koncertu je bilo veliko ljudi. Domov so odhajali zadovoljni in polni novih vtisov: od otrok, ki so se razposajeno "igrali" v doma izvezenih in po originalu izkrojenih otroških nošah iz konca 19. stoletja, od ljudi, ki uživajo ob lepem petju in so zagnani za narodovo kulturno rast. Mladim in zagnanim pevovodkinjam pristrčne čestitke! Gospe **Mari** za njeno veliko požrtvovalnost ob oranju ledine (pri nas) za postavitev otroških ljudskih iger na oder, posebna zahvala! **Veziljam in šivilji, gospe Milki**, pa naš poklon za dvajset izdelanih noš! Božično-novoletni koncert sta organizirala **Podružnična osnovna šola in Kulturno društvo Korte**, zato da bi skupaj z izvajalci zgradili most lepote in dobrote v leto in stvarnost, ki je pred nami.

Pisec tega poročila pa želi: Da bi novo leto našo skupnost, posebno "ta odgovorne" in tiste, ki bodo ponesli svojo mladost v novo tisočletje, obžarilo z zvrhano mero širine in globine duha, da bi znali z njo ohranjati človečnost in zavračati pohod ničevosti, plitkosti in brezdušnosti v dobo, ki prihaja!

Nada Morato

Društvo prijateljev glasbe Koper in Glasbena šola Izola vabita v

**ponedeljek, 20. januarja 1997** ob 20.00 v koncertno dvorano Besenghijeve palače na **NOVOLETNI KONCERT**.

južnokorejske sopranistke **KYUNG-HWA KANG** in ljubljanskega pianista, sicer Primorca iz Pule, **VLADIMIRJA MLINARIČA**.

Na programu bodo romantični samospevi Franza Schuberta, v drugem delu pa bodo sladokusci uživali v bolj ali manj znanih delih skladateljev 20. stoletja kot so E. Krenek, A. Berg, A. Webern, T.W. Adarna.

Sopranistka Kyung-Hwa Kang je rojena v kraju Kyungyu v Južni Koreji, leta 1969. Med leti 1987 in 1991 je študirala solo petje pri prof. Sung-Ho Kimu na univezi Yeungam v Taegu. Na Visoki šoli za glasbo in lepe umetnosti -Mozarteumu v Salzburgu je študirala na oddelku za petje v razredu prof. Friederike Seywald in diplomirala leta 1993, ter na oddelku za Lied in Oratorij v razredu prof. Brede Zakotnik in diplomirala leta 1996. Izpopolnjevala se je na mojstrskih tečajih pri prof. Haraldju Stammu, prof. Bertu Hollu, prof. Bredi Zakotnik in prof. Kurtu Widmerju. Kuncertirala je v J.Koreji, Avstriji, Slovenii, Italiji in Nemčiji.

Vladimir Mlinarič je po diplomi na ljubljanski Akademiji za glasbo pod mentorstvom prof. Zdenke Novak zaključil še podiplomski študij in se nato izpopolnjeval pri prof. Leonidu Brumbergu na Dunaju. Mlinarič je prejel že številne nagrade, in sicer Prešernovo študentsko nagrado, nagrado Zemoni '87 ter lavreat Lisztovega tekmovanja v Lucca-Italija.

Pridite, obeta se vrhunski pevski večer v eni najbolj akustičnih koncertnih dvoran.

# KOLEDAR PRIREDITEV januar 97



## RAZSTAVE GALERIJA ALGA IZOLA

V četrtek, 9. januarja vas ob 19. uri vabimo na otvoritev razstave slik in skulptur beneškega slikarja in kreatorja ANTONIA DEI ROSSIA.

V kulturnem programu bo sodeloval Elvis Tahbas. Razstava bo na ogled do srede, 5. februarja. Galerija je odprta vsak dan, razen nedelje, od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00, v soboto je galerija odprta samo v dopoldanskem času.

## PRIREDITVE KULTURNI DOM IZOLA

Četrtek 16. januarja od 19.00 do 22.00

Klubski prostor

PONOVOLETNO SREČANJE obalnih glasbenikov, novinarjev, glasbenih urednikov, organizatorjev itd.

Čeprav je srečanje precej delavno bo to tudi priložnost za avtograme ali fotografijo z znanim glasbenikom.

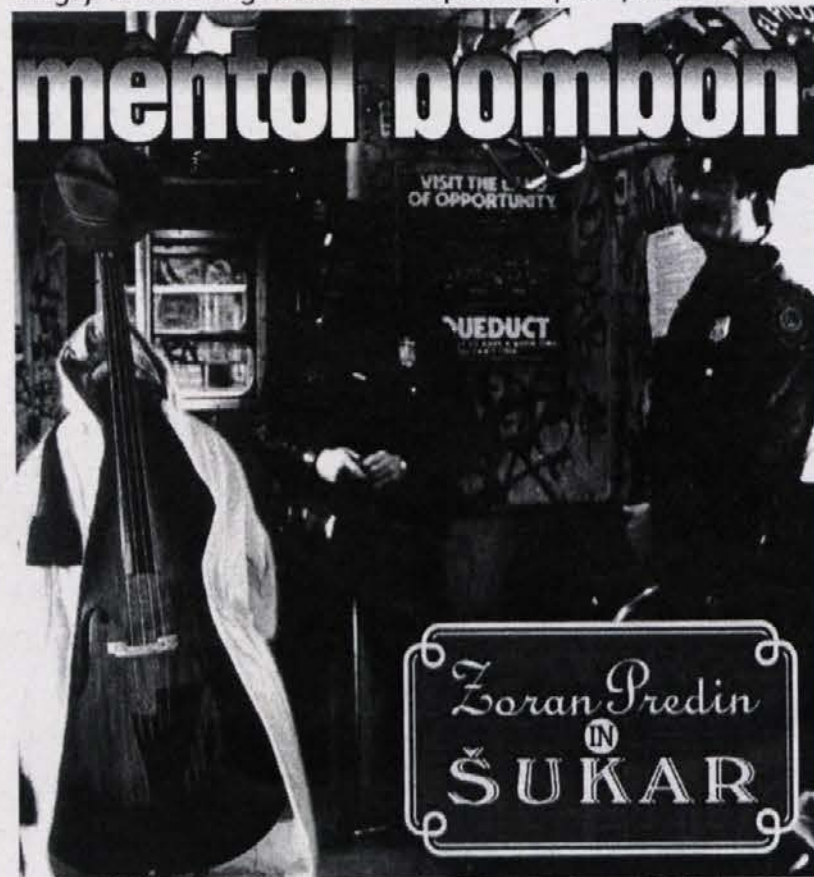
Klubski večer

Petek, 17. januarja ob 20.00

## UTRINKI IZ INDIJE

Svetovni popotnik DANILO CELAN je pripravil zanimivo predavanje o Indiji, ki jo je doživel na svojstven način. Klubski prostor Kulturnega doma Vstopnina: 500 Sit

Kako do vstopnic? Predprodaja vstopnic bo potekala v Galeriji Alga, Kristanov trg, vsak dan od 10.00 do 12.00 in od 17.00 do 19.00. Rezervacije sprejemamo tudi po telefonu - 62 776. Blagajna Kulturnega doma bo odprta uro pred predstavo.



## MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA

Oddelek za otroke in mladino vabi otroke od 4. leta dalje na

### URO PRAVLJIC,

ki bo v torek, 14. januarja ob 17.00 uri na mladinskem oddelku knjižnice. Poslušali bomo pravljico o jeleni Leopoldu in škrtu Ludviku, ki jo je napisala Jennifer Dalrymple.

## GLEDALIŠČE KOPER

Sobota 11.1. ob 10.00

Produkcija lutkovne delavnice:

### PUJSEK IN NOVO LETO

## SING SING

Četrtek, 9. januarja ob 18.00

Tekmovanje v gledališki improvizaciji

Ponedeljek, 13. januarja ob 18.00

**SLIKA TEDNA** - Otvoritev razstave slik **Mire Puhar** in predstavitev njene pesniške zbirke **Nalomnjene misli**.

## OSNOVNA ŠOLA KORTE

Petek, 17. januarja ob 18.00

Kulturno društvo Korte vabi na predstavitev knjige Bojane Žokelj Jesih in soavtorjev **BILI SO ČEDERMACI**

Četrtek, 30. januarja ob 20.00

**Gledališka šola STEPS**

## NOCOJ IMPROVIZIRAMO

Člani Gledališke šole Izola vas vabijo na gledališki večer, na katerem se bodo igralci pomerili v gledališki improvizaciji. Zabava je zagotovljena, zato ne razmišljajte predolgo, saj je na voljo omejeno število vstopnic. Klubski prostor Kulturnega doma Izola Vstopnina: 600 Sit odrasli, 400 Sit dijaki

Sobota, 18. januarja ob 16.00

## O PTIČKI, KI JE UKRADLA ZLATO JABOLKO

Učenci gledališke skupine Osnovne šole Vojka Šmuc iz Izole vas vabijo, da si ogledate predstavo, ki so jo pripravili pod mentorskim vodstvom Nadje Bizjak in Patricije Galbiati - Pohajač. Kulturni dom Izola Vstopnina: 300 Sit

Sobota, 25. januarja ob 20.00 - promocija

## MENTOL BONBON

**Zoran Predin in ŠUKARJI**

vam v živo predstavljajo novo CD ploščo

Kulturni dom Izola Vstopnina: 1.200 Sit predprodaja, 1.500 Sit redna prodaja

**TEMNO SRCE - JUDE**

Kate Winsled in Christopher Eccleston v filmu Michaela Winterbottoma napovesta vojno predsodkom in prilehnosti družbe in zanjo drago plačata. Čudovito posnet film je vzel dih tudi tistim gledalcem, ki so poznali roman Thomasa Hardyja po katerem je film posnet.

Otvoritveni film prenovljenega in ponovno oživljenega **FILMSKEGA GLEDALIŠČA** bo na sporedu **DANES** (četrtek) v izolski kinodvorani.



**TEMNO SRCE JUDE**

Velika Britanija, 1996, 123 min.

režija Michael Winterbottom

Pozno 19. stol. v Angliji. Mnogi preprosti fantje so videli edini izhod iz revščine in ruralnega dolgočasje v učenosti. Jude Fewley si bolj kot karkoli želi priti na vseučilišče v Christmintru.

Vse svoje sile usmeri na samoizobraževanje in upa, da bo vendarle sprejet na univerzo. Preseli se v mesto svojih sanj in poprime za vsako delo, le da bi dočakal svoj dan. Toda v dolgih urah čakanja sreča ljubezen svojega življenja, ki pa ni nihče drug kot njegova lastna sestrična. Jude spozna, da sta neločljiva; kot en duh v dveh telesih. Bolj kot se upirata priznati svojo zaljubljenost in se navidezno oddaljujeta bolj usodno sta skupaj.

Če je tragedija v današnjih časih in na filmu sploh mogoča, potem je ta film tragedija, magična tragedija. Film je veliki zmagovalec množice evropskih festivalov.

Marcel Štefančič

NASLEDNJI FILM:

**LEPE VASI LEPO GORIJO**

**Galerija INSULA Izola**

Prodajna razstava del udeležencev slikarske kolonije **RAZDRTO 1996**

Razstavljajo: Ljerka Kovač, Janez Matelič, Zvest Apollonio, Dušan Fišer, Zmago Jeraj, Stojan Zafred in Erik Lovko  
Galerija je odprta od 9 - 14 in od 17-19 ure



**FARAONI - SEM TAKŠEN ...**

Izolsko portoroški Faraoni so postali hiperproduktivci slovenske pop scene. Pred kratkim je izšel njihov singl, zdaj pa so #e tukaj z novo LP ploščo, ki nosi naslov po uspešnici s festivala MMS.

Plošča je v celoti nekoliko trša od prejšnje, kar je gotovo posledica večjega avtorskega učinka kitarista Enza Hrvatina, petje je na ravni najboljših slovenskih pop izdelkov, potencialni hit pa je še: Jaz te nimam rad, čeprav je na plošči še nekaj poslušljivih pesmi.

Plošča ima dober ovitek in je šla doslej kar dobro v promet (še posebej kasete). Solidno.



**ZMELKOOW - ČIKO, PAJO IN PAKO**

Po slabih dveh letih in po nadvse uspešnem prvencu s ponarodelim YO so Zmelkoow spet preživeli nekaj predolgih (založnikova pripomba) dni v studiu Hendrix Radia Koper. Producent je bil spet Andrea Flego, snemalec Drago Hrvatina, založnik pa Primitivc glasbic.

Na plošči je 13 napovedanih pesmi in ena, ki se skriva pol ure po zadnji pesmi. Plošča je dobro nadaljevanje prejšnje, sveža in brezkompromisna (z izjemo populističnega Gravitacija (Več ko spijemo ...), potencialni hiti na njej pa so še: Primavera, Sergio in Klub ljudi z resnimi težavami.

Bravo



**HALO - ANITA NI NIKOLI ...**

Ker je plošča šele v tovarni bo treba na oceno počakati, v napoved pa naj povemo, da je plošča skupine Halo konceptualna, posvečena Koprju, Izoli, Piranu, morju, Snack baru in sploh ljudem in stvarim, ki so ali še obkrožajo generacijo električnih kitar.

Seveda je teh na plošči kaj malo, saj je v celoti precej akustična, na njej pa je nekaj bodočih evergreenov Danila Kocjančiča, Zdenka Cotiča (premierno) in Jadrana Ogrina. Ovitek je seveda delo Borisa Benčiča. Na policah naj bi bila v drugi polovici januarja.

Še brez ocene.

**KONCERTI**

**SING SING Koper**

Petek, 10. januarja ob 18.00

**MOJCA & TINA (najboljši ženski jazz duo)**

Sobota, 11. januarja ob 18.00

**ROBERTO CHEMINET - Latino žur**

# Intervju: DEDEK MRAZ IZ IZOLE



Jasna stvar, vsi ga poznamo in s tem se ni treba posebej hvaliti. Če ne drugače ga odkrijemo zaradi njegovega značilnega basiranja, ki včasih zaide v tako nizke lege, da še psi začnejo zehati.

Decembra je bil spet zaposlen, da se je kar kadilo, ko je letal mimo nas pa smo ga ulovili za nekaj kratkih odgovorov. Tako-le je šlo:

- Kako si kaj?

Kar prijetno mi je pri srcu, ker se je to leto, kolikor toliko uspešno končalo, kar mi daje upanja, da bo tudi prihodnje leto znosno.

- Kaj pa drugače?

- Glej odgovor pod št. 1, le z druge strani.

- Priznaj, kje si letos kupoval darila?

- Kako kupoval? Vsako darilo sem naredil sam po pisemcu - želji, ki sem ga prejel. Tako sem se izognil provizijam, delovnim in dispozicijskim nalogom, operativnim postopkom, zalogam, uvozno izvoznim deklaracijam itd., itd., itd.

- Si kaj srečal konkurenco: Božička ali Miklavža?

- Srečal, srečal, pa tudi zavili smo na kaj krepkega. Saj razumete, so nizke temperature. Ko pa so me otroci vprašali, kdo sta, sem jim odgovoril, da smo vsi trije ena velika družina prijateljev otrok. Eden je moj nono, drugi pa bižnono. In ravno ljubezen do najmlajših nas je ohranila v tej visoki starosti.

- Po Izoli raznašaš darila že kakšnih 30 let. Si opazil kakšno razliko?

- Opazil, opazil. Včasih sem se moral jaz truditi, da sem bil podoben Dedku mrazu, ker pa so leta naredila svoje se mora zdaj Dedek Mraz truditi, da je podoben meni.

- Povej mi, koga imaš raje: otroke ali njihove mame?

- V teh letih sem spoznal veliko ljudi in bi lahko izkristaliziral mnenje. Na človeštvo kot celoto gledam bolj pesimistično, na otroke optimistično, o mladih mamicah pa bi se vzdržal vsakega mnenja ...

- Kaj želiš izolskim svetnikom?

- Predvsem to, da bi se jim vsake toliko posvetilo. Pa ne samo izolskim ampak vsem na sončni strani Alp. Da bi 6 dni v tednu delali v korist te obljubljenе deželice, sedmi dan, v nedeljo, pa bi šli eni k maši, drugi pa v oštarijo.

- Katera novoletna pesem ti je najbolj všeč?

- Ringa, ringa raja,  
Dedek Mraz prihaja,  
tata pije vino,  
vsi se veselimo.

- Ali razen otrok v Izoli še kdo verjame v Dedka Mraza?

- V Izoli jih je kar nekaj, najbolj zvesta pa sta Judit in muzikant Vili, ki sta mi pomagala pri opremljanju, kar je v teh težkih časih še kako dobro delo.

- Nasvidenje drugo leto.



**KAVARNA in  
SLAŠČICARNA  
IZOLA**



Trgovski center  
Simonov zaliv  
Vsak dan  
od 7.00 do 24.00  
Tel.: 646-043

## TORTE PO NAROČILU

in raznovrstne sladice  
iz lastne slaščičarske  
delavnice vseh okusov  
in oblik za vsakršno  
priložnost - že za 1.800  
SIT/kg. **Naročite  
danes, prevzamete  
pa že naslednji dan!**



Večnadstropna poročna torta

Kavarna in slaščičarna Izola vabi na glasbene večere.

Torek-PIANO BAR  
Petek-VEČER KLASIČNE KITARE

## PRIJATELJEV NE POZABIMO



Naj bo kot je,  
zdaj ni pomoči.  
Ljudje smo kot ptice,  
vsaka se rodi,  
da leti.

(Grand Lee Bufalo)

Jordanu Fortuni

prijatelj IGOR

## Salute e bori!

"Anno nuovo, vita nuova" si usava dire ancora non molto tempo fa, quando i ritmi individuali e collettivi sembravano scanditi dal trascorrere dei mesi e degli anni. Quando gli avvenimenti per succedere e per entrar a far parte della memoria storica, avevano bisogno di un determinato periodo di tempo che non andava misurato in ore, giorni o, al massimo, in settimane, come puntualmente succede oggi.

Se provassimo a fare un piccolo calcolo, ci sarebbero almeno un paio di dozzine di fatti che dai dodici mesi del vecchio 1996 andrebbero trasferiti nel computer memorizzato delle cose da non dimenticare. Tra un anno o tra cinquant'anni. Tenendo conto soprattutto del fatto, che la popolazione di queste zone di confine, in questo secolo, è stata spesso e volentieri manipolata, se non addirittura cancellata del tutto. Rimossa dalla coscienza comune, per esempio, la presenza austro-ungarica perché privilegiava la classe borghese, il capitale e l'irredentismo italiano. Con adeguate operazioni di bisturi storico è stata eliminata la venticinquennale presenza italiana, perché identificata con il mostro fascista. Poco è rimasto pure del periodo succeduto alla seconda guerra mondiale: la Regione Giulia, il Territorio Libero di Trieste, le battaglie internazionali in cui nessuno mai si preoccupò di chiedere alla gente che cosa ne pensasse e che cosa in realtà avrebbe preferito. Gli esodi, le paure, le speranze e, nonostante tutto, i sogni.

Proprio l'anno che stiamo iniziando, il 1997, potrebbe rappresentare il momento della riflessione: a cinquant'anni di distanze - che cosa ne sappiamo del 1947? Che cosa ne sanno in particolare i più giovani, coloro che oggi stanno incominciando a costruire la memoria storica del presente e del futuro? Che cosa ne sanno dell'anno in cui venne deciso il nostro destino di minoranza nazionale? È stato l'anno del Trattato di pace di Parigi. L'anno in cui venne costituito il mai realizzato Territorio Libero di Trieste, con le sue Zone A e B. L'anno in cui vennero praticamente smantellati i conservifici dell'Arrigoni e dell'Ampelea, nonché la flotta isolana dei pescherecci. L'anno in cui venne assalito, perché filoitaliano e fascista, il vescovo Santin. E quando nel giro di pochi giorni tutte le scuole italiane si ritrovarono senza insegnanti. Quando si incominciò a preparare quello che fu poi denominato il "processo Drioli". E quando la "grande patria socialista" approntò le armi per il grande scontro con il revisionismo anticomunista jugoslavo, scoppiato l'anno dopo e che colpì inesorabilmente anche una buona parte della nostra gente.

Frammenti di storia, o meglio, frammenti di piccole storie che contribuirono a scrivere un grande capitolo della Storia internazionale di quest'ultimo mezzo secolo: che sarebbe bene conoscere per conoscere meglio anche noi stessi. Non per tirare delle somme, nemmeno per cercar di identificare chi allora si trovasse dall'una o dall'altra parte, perché le paure e le sofferenze non si possono pesare e fatturare, ma semplicemente per poter affrontare con maggiore serenità i mesi e gli anni che devono ancora venire. Pur sapendo che la storia non viene creata dalla volontà delle migliaia di persone che la vivono quotidianamente, ma da interessi - più o meno palesi - comunemente definiti superiori.

Importante, comunque, è la speranza e la voglia di cambiare. Per cui, anche in questo 1997, a pochi passi dal fatidico Duemila, l'auspicio che sia migliore dell'anno che ci lasciamo alle spalle, per noi e per quella parte della futura memoria storica che sono e saranno chiamati a costruire i nostri discendenti. A tutti quindi, connazionali e concittadini, auguri di prosperità e salute.

Oppure, come dicevano i nostri vecchi  
"SALUTE E BORI!"

Silvano Sau

## COMUNITÀ ITALIANA DI ISOLA:

### Che anno ci attende?

Più speranze che certezze per la Comunità italiana di Isola in questo 1997 appena iniziato. All'ultima Dea ad abbandonare l'uomo, alla speranza cioè, sono, infatti, affidate tre azioni di fondamentale importanza per lo sviluppo del nostro gruppo etnico: il completamento dei lavori riguardanti l'asilo e la scuola elementare di lingua italiana "Dante Alighieri"; l'avvio dei lavori di restauro di "Casa Manzioli", quale nuova sede della nostra nazionalità e centro di cultura italiana e il superamento del finanziamento inflazionato delle attività dei gruppi organizzati in seno alla "Pasquale Besenghi degli Ughi". Per quanto concerne la "Dante Alighieri", la speranza è legata alla promessa del sindaco di Isola, dott. Mario Gasparini, che con l'anno scolastico 1997/98 i nostri connazionali più giovani finalmente potranno entrare in un edificio scolastico agibile. In merito al "Progetto Manzioli" un po' di ottimismo ci viene dato dalla firma del Protocollo tra l'Italia e la Slovenia sulla realizzazione del tanto agognato progetto, firma avvenuta la scorsa estate.

A riguardo dei finanziamenti delle attività della nostra etnia, per il momento contiamo più ombre che luci. Dovremo attendere l'approvazione dei bilanci statale e comunale per l'anno in corso. E visto che abbiamo puntato tutto sull'ultima Dea ad abbandonare l'uomo, in questo momento non ci rimane che sperare che l'approvazione dei suddetti bilanci non debba attendere i mesi autunnali come negli ultimi due anni, la qual cosa renderebbe alquanto difficile la situazione, oggi certamente non rosea, del gruppo etnico italiano di Isola.

Gianfranco Siljan

## Lieta fine e buon inizio



Si è raggiunta la punta massima di capienza venerdì 20 dicembre alla Comunità. Infatti, alla serata conviviale di fine anno organizzata dalla Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola c'è stato il tutto esaurito, anche nei posti in piedi! E numerosissimi i giovani presenti! Ad aprire la serata il presidente della Comunità Gianfranco Siljan: nel suo messaggio augurale ha sottolineato la grossa mole di lavoro svolta nell'anno uscente in ambito alle varie fasce d'attività delle nostre istituzioni ed ha tracciato per sommi capi le linee d'azione prefissesi dalle medesime per l'anno entrante. Ad auguri formulati... fiato alle trombe! Qualcuno ai microfoni, altri agli strumenti musicali, la maggioranza ai piatti e ai bicchieri: la tombola ha funzionato alla perfezione, il buffet pure, si sono esibiti "vecchi" e nuovi cantanti, si sono sentite recitazioni d.o.c., si sono formati nuovi gruppi vocali...Il tutto condotto dal simpaticissimo Guido Merlot, coadiuvato nel suo lavoro da Lorena e accompagnato al pianoforte da Claudio, che ha curato il sottofondo musicale di tutta la serata. A rendere onore alla manifestazione anche qualche autorità, del gruppo nazionale e non: ha fatto una capatina anche il Sindaco, dott. Mario Gasparini. La cosa molto importante è che tutti i presenti interpellati si sono dichiarati soddisfatti della manifestazione: "È il nostro unico divertimento!", hanno detto in più d'uno. E il divertimento c'è stato! E allora perché no? Lodi, lodi, lodi! (esclamerebbe un certo "comitato" di una certa trasmissione della RAI) a quanti si sono dati da fare acciocché la manifestazione riesca: dai funzionari e parte degli impiegati della Comunità, ai vari connazionali - compreso chi ha offerto i dolcetti. A soluzione del problema logistico sopraccennato, bisognerà vagliare la possibilità di organizzare il tutto in un ambiente più grande - perché no in un ristorante? - magari arricchendo ulteriormente il programma e offrendo la possibilità del ballo e dei giochi ad esso legato.

Claudio Chicco

## Dicembre impegnativo

L'ultimo mese dell'anno appena trascorso è stato un mese molto impegnativo per le sezioni della Scuola elementare e del Giardino d'infanzia. Prima di tutto dicembre ha portato alla conclusione del primo trimestre con interrogazione, compiti in classe e test. Un consistente numero di alunni, invece, è stato coinvolto in numerose iniziative e manifestazioni che hanno fatto sì che le vacanze di Natale e Capodanno fossero attese e ben meritate. Ben sette sono stati gli spettacoli che hanno visto esibirsi un gruppo di 16 alunni della nostra scuola, sia come minicantanti e coristi della Comunità italiana, sia come minicantanti e gruppo di danza della Scuola. Di alcune di queste manifestazioni abbiamo già scritto su queste pagine. Ricorderemo qui lo spettacolo sostenuto dai gruppi musicali alla Casa dello studente sloveno a Trieste il 20 dicembre. Il gruppo di danza, guidato dalla professoressa Olivera Pajović, ha ovunque riscosso simpatia e ad ogni esibizione migliora e sorprende. Le ballerine, grazie anche ad un grosso contributo della Comunità degli Italiani, hanno anche ottenuto dei nuovi costumi.



Ottanta ragazzi sono stati invece impegnati il 23 dello scorso mese nello spettacolo sostenuto al teatro comunale. La direttrice coglie l'occasione per rilevare la serietà e la responsabilità degli alunni e dei lavoratori che hanno contribuito alla buona realizzazione della manifestazione, corredata da una mostra e da un rinfresco. Un ringraziamento va anche ai genitori che sono sempre vicini a simili iniziative. I bambini della prima hanno intanto festeggiato la conoscenza delle lettere con una buona presenza di genitori e l'immane collaborazione del vicino panificio Gregorič.

Lavoro anche per la cooperativa scolastica che è riuscita anche quest'anno, nonostante i grossi problemi tecnici che si trova ad affrontare ormai la piccola stampa, a pubblicare il calendario per il 1997. I gruppi sportivi sono stati impegnati a livello comunale, regionale e internazionale, con i coetanei dell'Istria croata. La direttrice Amina Dudine tiene a sottolineare che le intense prove di canto e di ballo e gli allenamenti, non hanno influito in maniera negativa sul profitto degli alunni.

Dicembre molto attivo anche al Giardino d'infanzia, incominciato con la visita di san Nicolò. Il popolare vescovo ha depresso nel grande piatto preparato dai bambini i tradizionali doni di un tempo in cui non si conosceva il consumismo: soprattutto mandarini e frutta secca. E su San Nicolò i frugoletti hanno anche visto una scenetta presentata dai giovani burattinai della scuola. Con Babbo Natale invece il Giardino d'infanzia ha viaggiato con un treno storico fino a Divača. Il tradizionale distributore di doni vestito di rosso ha visitato i bambini anche nella loro sede. Assieme agli altri giardini d'infanzia in lingua italiana del litorale i nostri bambini hanno assistito ad uno spettacolo teatrale della Sezione ragazzi del Teatro La Contrada di Trieste. I frequentanti l'asilo hanno contribuito ad abbellire le vetrine di un negozio di articoli sportivi e di un negozio di maglieria.

Da ricordare ancora un bel calendario allestito dalla sezione dei bambini di età media guidata dall'educatrice Daniela Zaro. Buona la collaborazione con i genitori.

Marino Maurel

### Attività comunitaria

**Apertura della sede (Palazzo Besenghi)**

Sala di lettura e bar sociale - Da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30.

**Biblioteca - Il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e il giovedì dalle ore 16.30 alle 19.**

**Manifestazioni culturali**

Da mercoledì 15 a venerdì 17 gennaio - Sala grande della Comunità: Mostra del libro. Il bibliotecario della Comunità presenterà i nuovi arrivi.

**Avvisi**

Coro "Haliaetum" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola: audizioni per iscrizione di nuovi coristi ogni lunedì, dalle ore 19 alle 21, nella sala grande di Palazzo Besenghi (pianoterra).

## Non c'è più religione

A Isola, i riconoscimenti sono inversamente proporzionali ai meriti. Un tanto lo abbiamo capito verso la fine dello scorso anno quando nella nostra cittadina venivano distribuite le "patacche" per i meriti in campo sportivo. In quell'occasione, infatti, l'unico club rimasto nel cassetto dei gestori dello sport isolano è risultato il pescasportivo "Menola". Per l'onore di cronaca, diciamo che il "Menola" è stato l'unico club isolano a farsi onore nel 1996 sia in campo nazionale che in quello internazionale, con qualche medaglia conquistata pure ai campionati europei della sua disciplina. Il tutto ci ricorda la storia di quel bandaio caduto dal tetto di una casa a un piano che, una volta soccorso sul selciato della strada a bicchieri d'acqua, disse ai suoi soccorritori: "Da che pian devo cascar per ciapar un bicer de vin?"

G.S.

### SPORT

## Tutto sommato - neanche tanto male

Non del tutto funesto, per quel che riguarda lo sport comunitario, l'anno bisesto che ci siamo lasciati alle spalle. Nonostante tutto è stato compiuto un buon lavoro accompagnato anche da qualche risultato di rilievo. In generale il 1996 verrà ricordato per esser stato l'anno delle Olimpiadi di Atlanta che tra l'altro hanno visto la partecipazione di due nostri connazionali e concittadini, ovvero Erik Tul e Vesna Dekleva. Per quel che concerne invece l'attività strettamente comunitaria il punto più alto è stato raggiunto all'ultimo incontro sportivo dell'Unione italiana dove Isola si è classificata al primo posto grazie alle vittorie ottenute nel tennis tavolo. Sicuramente meglio potevano fare le squadre di calcetto e basket la cui attività comunque resta costante. Dato di fondamentale importanza, quest'ultimo, per mantenere vivo lo sport nella nostra Comunità. L'auspicio per l'anno entrante è quello di vedere un numero ancora maggiore di gente impegnata nello sport: una mano in più è sempre ben accetta. L'obiettivo è quello di ottenere risultati ancora migliori, di portare a termine i programmi previsti senza intoppi come in qualche occasione è successo. Con la speranza di non deludere, auguri e buono sport a tutti.

Roberto Siljan

### CONCORSO

La Redazione de "Il mandracchio", foglio della comunità italiana di Isola, bandisce tra tutti i suoi lettori un grande concorso pubblico "La nostra storia" con racconti scritti o orali, documenti, cartoline, fotografie, oggetti, ecc..

Vi possono partecipare tutti i lettori de "Il mandracchio", connazionali e non, concittadini e non, inviando alla Redazione testimonianze scritte, fotografate o verbali, riguardanti proprie esperienze vissute, aneddoti, storie sul passato remoto o prossimo di Isola e di vicissitudini che comunque la riguardano.

Verrà preso in considerazione tutto: scritti, racconti e testimonianze orali che la Redazione è disposta a registrare direttamente, cartoline, vecchie foto di famiglia o di altro, curiosità, documenti, giornali o libri, oggetti che testimoniano la vita passata.

I migliori requisiti o testimonianze pervenuti verranno pubblicati già durante il concorso, mentre alla sua conclusione, la Redazione si riserva il diritto di organizzare una mostra nella sede della Comunità. Documenti o oggetti pervenuti - su richiesta - dopo

un'adeguata documentazione, verranno restituiti ai proprietari.

La Redazione, a suo insindacabile giudizio, premierà i tre contributi più interessanti o, comunque, i più originali. I premi di notevole consistenza (sarà una grossa sorpresa) verranno consegnati durante una particolare cerimonia. Il concorso è aperto fino al 31 gennaio 1997. Chiunque abbia intenzione di partecipare e vuole ulteriori notizie in merito può rivolgersi direttamente alla Redazione presso la Comunità degli italiani a Isola in Via Gregorčič 76, tel. 65 031.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile:  
Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel,  
C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan,  
A. Šumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel./fax: (+386 66) 65031, 65853

# NAGRADNA GOJKARCA

1	V	2	T	3	R	4	G	O	5	V	6	I	7	N	8	I	9	G	10	R	11	A	F	12	F	13	I	14	T
15	I	R	A	N		16	R	G	O	T	I	N	A		17	A	G	A											
18	K	A	P	I	19	T	E	L					20	B	A	L	21	A	T	O	N								
22	E	P	I	D	E	M	I	J	23	A			24			25	R	A	Z	U	R	A							
N			26	R	A	M	E		27	O	R	D	E	N			28							29	R	O	T		
30	D	31	I				E		32	R	E	N	O			33	D	34	K				35	Z	O				
		36	K	37	O	38	T	L	J	E		39	O	R	O			40				41	I	42	B	I	S		
43	L	A	K	A	J				44	G	45	U		46	O	R			47	T	A	M							
48	U	R	A	R				49	T	U	N	50	A		51	A	52	H	A	C			53	S					
54	K	U	P	I	55	T	E	L	E	P	56	A	D	A	R	I	57	L	A										
58	A	S	I	M	I	L	A	C	I	J	A					59	A	L	A	H									

S prazničnimi križankami ste se očitno množično zabavali med prazniki. V velikem kupu dopisnic je roka Mandračevega tehničnega urednika izžrebala Majo Glišovič, ki prejme knjigo Atlas človeštva, Raspor Herman pa bo kot drugi dobitnik prejel dve vstopnici za koncert Zorana Predina s skupino Šukar, ki bo 25. januarja v Kulturnem domu v Izoli. Obema srečnima dobitnikoma iskreno čestitamo in ju obenem vabimo, da še naprej uspešno rešujeta Mandračeve nagradne križanke.

Pred vami je prva nagradna Gojkarca v letu 1997. Geslo, ki ga boste odkrili napišite na kupon in ga prilepite na dopisnico. Lahko ga oddate na pošti ali pa ga sami osebno vržete v Mandračev nabiralnik v veži hiše na Velikem trgu 1 v Izoli (med Tobakom in Marketom). Upoštevali bomo samo tiste odgovore, ki bodo prispeli najkasneje do torka 14. januarja. Nagrada je videokaseta z risanko, ki jo poklanja trgovina Graffit z Manziolijevega trga.

## NAVPIČNO

1. letovalna hišica, iz vednik
2. neumnež iz prat

3. koničast borilni meč
4. ušje jajčece
5. lahko je sončno, deževno, oblačno
6. šivanka - dve - iz, ligi
7. Nobelij
8. Ilija Tokalič
9. premik telesa, kretnja
10. Finsko mesto, iz, renar
11. otočje v Baltiku
12. Slovenski pesnik - Bogomil, iz fruta
13. Slov. violinist - ime in priimek
14. Grški bog smrti
19. osnova, baza, podlaga
21. Andrijašič Zvonko
23. nogometni igralec Montana, iz, oje
24. reka v Italiji, iz, rano
28. super gostilna na Trgu padlih
31. planetoid odkrit 1949, ni Ikaros
32. predpis, pravilo, iz legura
34. popularno brenkalo, iz taraki
37. žirafa v Kongu, iz opaki
38. reka v osrednji Aziji
40. morska riba
42. paličast mikrob, iz bilac
43. popularen fotograf Lušič
45. kraj med Postojno in Ljubljano, iz cune
49. prvi del imena, mesto v Izraelu
50. gora v Nepalju 7132 m, tudi vozilo
52. Hrvatini Anton
53. igra, grozi ti mat
55. Tekom Izola
56. Adamič Janez
57. Lukančič Ajša

## VODORAVNO

1. geslo
15. Perzija
16. mesto v Srbiji, iz otrgani
17. Turški posestnik
18. poglavje v knjigi, spisu
20. jezero na Madžarskem
22. izbruh nalezljive bolezni
25. radiranje, brisanje, iz, azurra
26. stik roke s trupom
27. visoko odlikovanje
29. Slov. književnik, novinar, Andrej
30. Dalibor Ivkovič
32. mesto v - USA - Nevadi, nero
33. Damir Komadina
35. Zoran Oblak
36. kraj kjer je doma Prežihov Voranc
39. Makedonsko kolo
41. sveta ptica pri Egipčanih
43. strežnik, v uniformi
44. Grbec Urška
46. oranje
47. Mariborska tovarna v stečaju
48. popravljalec ur
49. okusna morska riba, - tun
51. svetnik zavetnik Kranjske, iz, caha
54. nadaljevanje gesla
58. biološki proces
59. muslimanski bog

37.

# SKRIVNOSTNA SMRT NA MADŽARSKEM

Vest o tragičnem dogodku, ki se je zgodil drugega januarja na Madžarskem in v katerem je življenje na krut način izgubil zasebni avtoprevoznik, komaj 31-letni Dorjan Čok iz Šareda nad Izolo, se je hitro razširila.

Upanje, da gre za pomoto, je bilo za svojce in prijatelje žal le upanje. V ponedeljek, natanko ob 16. uri je pri družini Čok zazvonil telefon. Z bolečino v srcu je oče Klavdij, ki je dopoldne sodeloval pri identifikaciji trupla sporočil, da gre za njihovega edinega sina in očeta, komaj 31-letnega Dorjana. Mladi izolski avtoprevoznik se je na dolgo pot proti Novemu Sadu odpravil v četrtek, 2. januarja ob sedmi uri zjutraj. Na tovornjaku priklopniku je prevažal medicinsko opremo vredno 200 tisoč nemških mark. Dober kilometer pred mednarodnim mejnim prehodom z Madžarsko v Dolgi vasi, je poklical ženo Martino in ji sporočil, naj je ne skrbi, saj so cestne razmere dobre. Prav tako je ob 16 uri opravil še zadnji pogovor s kolegi avtoprevozniki in jim zagotovil, da ni ovir, če se bodo odpravili na pot. Ob 21 uri in trideset minut je na krut način, po informacijah madžarske policije, izgubil življenje.

Čeprav so nekateri slovenski mediji objavili vest, da so osumljenca že prijeli, temu očitno ni tako. Glede na to, da so fotorobot osumljenca v ponedeljek objavili vsi madžarski dnevnikarji in da so v torek imeli njegovo fotografijo obmejni madžarski in slovenski policaji je očitno, da je storilec še na begu.

Domnevni storilec je Žarko Pelemiš, državljani Bosne in Hercegovine, star 45, ki je do lanskega oktobra živel v Velenju. Po skopih informacijah naj bi osumljenec, ki je na begu, Dorjana močno pretepel, tako, da je za posledicami udarcev v glavo umrl. Sicer pa se osumljeni Žarko Pelemiš, ki ima na vesti kar nekaj kriminalnih dejanj, ki pa niso povezana s krvnim deliktom, tovara ni dotaknil.

Po pokojnika so se odpeljali z izolskim mrlškim vozilom v sredo in če ni bilo dodatnih zapletov so ga danes že pripeljali v domači kraj, kjer bo tudi pokopan.

Zakaj je prišlo do tako krutega umora bo pokazala nadaljna preiskava, ki je v teku. Povejmo še, da je



danes sekcija za promet, ki deluje pri Obrtni zbornici Slovenije in ki združuje 9500 članov, izdala krajše sporočilo slovenskim avtoprevoznikom, kako ravnati, da v prihodnje ne bi prihajalo do tragedij na tujih cestah. Svari zlasti na previdnost šoferjev samih. V zaščito državljanov Slovenije na začasnem delu v tujini pa bi se morala bolj tvorno vključiti tudi slovenska vlada. Sicer se bodo nedavne grožnje slovenskih avtoprevoznikov o zapori mednarodnega mejnega prehoda Dolga vas uresničile.

Vlado Ostrouška

## POKLIČITE



Če ste ogroženi ali potrebujete pomoč policije

NOVE TELEFONSKE ŠTEVILKE

POLICIJA

113

GASILCI, REŠEVALCI, CENTER  
ZA OBVEŠČANJE

112

Od 1. januarja že veljajo nove telefonske številke policije, gasilcev, reševalcev in centrov za obveščanje. Nove številke bodo nadomestile dosedanje številke 92, 93, 94 in 985, ki bodo sicer priključene še šest mesecev, potem pa bodo ostale samo še nove številke. Te so prilagojene evropskim oziroma mednarodnim številkam, tako da ne bomo imeli težav, če bi slučajno morali klicati pomoč v tujini.

## KRIMINALIJE

Pa smo le stopili v leto 1997. Televizijski program je bil, kar je bil, petard je bilo, kar je bilo, vino vseh letnikov in vseh imen je teklo v potokih. Primož Peterka je skakal daleč, predaleč pa so šli tudi nekateri "lokalni skakalci", za katere so ovadbe že napisane.

### Revenge

Najprej je sosed veselo pokal petarde, ena od njih pa je na nesrečo razbila sosedino steklo, kar je sosedo seveda na moč ujezilo. Šla je in z udarcem z nogo pokončala šipo na sosedovih vhodnih vratih. Dečki so bili o zadevi seznanjeni, zadevo pa bosta morala seveda urediti sosed in sosedica sama.

### Kradli malo nič

V času božično novoletnega rajanja so bili tatovi kar se da pasivni. Izginila je samo steklenica Jagermaistra iz trgovine pri tržnici. Nekdo si je na Belvederju sposodil kombi, ki pa ga je po nekaj urni vožnji vrnil na mesto, od koder ga je vzel.

### Koprčankam prste grizejo

V razvpitem lokalu pod stadionom Black out je prišlo do spora med dvema dekletoma. Ker se je spor izredno zaostрил, je eno dekle izgubilo

oblast nad svojim telescem in drugo dekle ugrznilo v prst. Prvo dekle je izginilo v noč, drugo pa je zaradi ugriza iskalo pomoč v izolski bolnišnici.

### Totalen črni aut

V že omenjenem razvpitem lokalu pod stadionom se je na predbožični večer dogodil "filmski" pretep. Dva poskočna mladca sta se spravila na nič hudega slutečega policista v civilu. Najprej se je pričelo z prerivanjem, kasneje pa se je spor zaostрил do te mere, da je po lokalu letelo vse živo, pretep so poskušali umiriti nekateri prisotni, a se jim je to posrečilo šele, ko je bil policist že precej poškodovan. Policista so odpeljali v bolnišnico, tja pa je moral še izolan, ki jo je tudi skupil v pretepu.

V bolnišnico pa sta se napotila tudi oba mladca, pa ne po pomoč. Vdrla sta v ambulanto in oba poškodovana pričela ponovno pretepeti nato pa sta zbežala v noč. Enega pretepača so dečki naslednji dan izsledili v klubu Osare, odvetnik drugega pa se je javil na izolski policijski postaji, iskal je namreč mobilni telefon, ki ga je njegov klient izgubil med pretepom.

O barufi brez primere znajo očitvidci povedati marsikatero podrobnost, da zgodba iz ozadja sploh ne omenjamo.

## Spoštovani upokojeanci, prejemniki italijanskih pokojnin

Ste v dvomih, kako najlažje in najvarneje urediti prejetje italijanske pokojnine?

Splošna banka Koper Vam svetuje, da si to uredite na devizno hranilno knjižico ali devizni tekoči račun pri naši banki. V kolikor ju še nimate, Vam v vseh naših poslovnih enotah to takoj uredijo.

Bistvene prednosti prejemanja italijanskih pokojnin pri Splošni banki Koper so:

- razpolaganje z deviznimi sredstvi je PROSTO, brez plačila provizije banki
- sredstva se obrestujejo v devizah
- celotno poslovanje lahko opravljate v domu najbližji enoti Splošne banke Koper
- različne oblike deviznega varčevanja
- devizna varčevalna knjižica
- devizni depoziti nad 3, nad 6 in nad 12 mesecev
- sredstva na devizni vlogi so lahko osnova tudi za sodelovanje na drugih področjih bančnega poslovanja

ZA ENOSTAVNO IN VARNO POT DO  
VAŠEGA DENARJA...

splošna banka koper